

ПРЕПОДАВАНИЕ ПОРТУГАЛЬСКОГО ЯЗЫКА В ЛЕТНЕЙ ШКОЛЕ ФЕДЕРАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА МИНАС-ЖЕРАЙС

Ю. И. Синявская

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, sudak@bsu.by*

15 сентября 2023 г. между Белорусским государственным университетом и Федеральным университетом Минас-Жерайс (г. Белу-Оризонте, Бразилия) был подписан Меморандум о взаимопонимании, в рамках которого студенты БГУ имеют возможность обучаться в Бразилии. С 2023 г. студенты факультета международных отношений посещают Летнюю школу Федерального университета Минас-Жерайс. В статье описывается опыт обучения португальскому языку в Летней школе Федерального университета Минас-Жерайс в 2024 г., особенности его преподавания в группе «Португальский язык, уровень B1». В качестве примера приводится учебно-методическая карта курса «Португальский язык, уровень B1».

Ключевые слова: португальский язык; Бразилия; Белу-Оризонте; Летняя школа; преподавание иностранного языка; Федеральный университет Минас-Жерайс.

TEACHING PORTUGUESE AT THE SUMMER SCHOOL OF THE FEDERAL UNIVERSITY OF MINAS JERAIS

Y. I. Siniauskaya

*Belarusian State University,
4 Niezaliezhnasci Avenue, Minsk 220030, Belarus, sudak@bsu.by*

On 15 September 2023 the Belarusian State University and the Federal University of Minas Gerais (Belo Horizonte, Brazil) signed a Memorandum of Understanding, under which BSU students have the opportunity to study in Brazil. Since 2023 students of the Faculty of International Relations have been attending the Summer School of the Federal University of Minas Gerais. The article describes the experience of teaching Portuguese at the Summer School of the Federal University of Minas Gerais in 2024, as well as the peculiarities of teaching in the group “Portuguese, level B1”. The teaching and methodological map of the course “Portuguese, level B1” is given as an example.

Keywords: Portuguese language; Brazil; Belo Horizonte; Summer School; foreign language teaching; Federal University of Minas Gerais.

С 2017 г. Управление международных связей (порт. *Diretoria de Relações Internacionais*) Федерального университета Минас-Жерайс (порт. UFMG), Бразилия (г. Белу-Оризонте), проводит Летнюю школу истории, культуры и языка Бразилии. UFMG входит в топ-700 лучших вузов мира в международном рейтинге *QS World University Ranking*, а факультеты университета признаны национальными центрами передового опыта Министерством образования Бразилии [1]. Федеральный университет Минас-Жерайс является одним из крупнейших высших учебных

заведений Бразилии: общая площадь кампусов составляет около 9 кв. км, в университете обучаются более 70 тыс. студентов по 75 программам бакалавриата, 66 магистерским и 57 докторским программам [2].

Курс Летней школы, целью которого является ознакомление и углубление знаний иностранных студентов о Бразилии, включает следующую **тематику**: политика, история, право, экономика, искусство и культура Бразилии, а также курсы португальского языка. Занятия по португальскому языку координирует Филологический факультет Федерального университета Минас-Жерайс. Курс обучения в Летней школе длится две недели.

С каждым годом все большее количество иностранных студентов посещает Летнюю школу Федерального Университета Минас-Жерайс: в 2017 г. ее посетили 25 студентов, в 2019 г. — 30 студентов, в 2020 г. — 46 студентов, в 2024 г. — 55 студентов, что свидетельствует об успешной интернационализации UFMG [3, p. 2].

В 2020 г., в связи с пандемией COVID-19, обучение в Летней школе UFMG было переведено в онлайн-формат, при этом продолжительность курса не изменилась. Все занятия португальским языком проходили на платформе *Zoom* с использованием видеосвязи. Для обмена материалами и записями занятий использовалась платформа *Google Classroom*. В 2020 г. обучение португальскому языку проходило в группах начального и среднего уровней. Продолжительность одного занятия составляла 1 час. Занятия проходили с понедельника по пятницу.

В 2024 г. очное обучение в Летней школе UFMG началось 15 июля и продлилось до 26 июля. В этом году была организована работа 4 групп португальского языка следующих уровней A1, A2, B1, B2. Уровень языка студентов определялся тестом, который необходимо было пройти при оформлении документов в Летнюю школу. В группе A1 приняли участие 13 студентов из Великобритании, Германии, Китая, США, ЮАР, Румынии, Швейцарии и Республики Корея. В группе A2 обучались 16 студентов из Великобритании, США, Канады, Франции, Мексики, Румынии, Китая, России, Республики Корея. В группе B1 приняли участие 12 обучающихся из Беларуси, Перу, России, Мексики, Чили и Великобритании. В группе B2 обучались 14 студентов из России, Беларуси, Перу, США, Парагвая, Великобритании. Преподаватели португальского языка во всех группах (A1—B2) были носителями языка. Автор предлагает остановиться на занятиях португальского языка в группе B1.

В период с 15 по 25 июля на занятиях португальского языка были изучены следующие лексические темы: «*Regiões do Brasil*» («Регионы Бразилии»), «*Questão indígena no Brasil*» (Проблема коренных народов), «*Culturas brasileiras: festas e tradições*» (Культура Бразилии: праздники и традиции), «*Arte contemporânea*» (Современное искусство), «*Produção vs. fome no Brasil*» (Проблема голода в Бразилии). Каждая тема подразумевала выполнение домашнего задания. В рамках курса было запланировано посещение показа бразильского фильма «Во сколько она вернется?» (порт. *Que horas ela volta?*), исторического города Опу-Прету (центра

Бразильской золотой лихорадки в XVII—XVIII вв.), Института Иньотим (одного из крупнейших фондов современного искусства в Бразилии, известный центр уличного искусства в Латинской Америке), а также специальной сессии с Секретарем Министерства иностранных дел Бразилии по странам Латинской Америки и Карибского бассейна, послом Гизелой Марией Падован.

**Учебно-методическая карта курса «Португальский язык В1»
(Летняя школа UFMG)**

Номер темы	Название темы занятия	Кол-во часов, практ, занятия	Форма контроля знаний
1.	Вводное занятие. Знакомство. Разрешите представиться: представления, приветствия, возраст, национальность, место жительства. Моя семья. Мои хобби. История Бразилии в картинках	2	Устный опрос
2.	Регионы Бразилии. Географическое положение. Административное деление. Население. Традиции, культура, особенности португальского языка каждого региона.	2	Аудирование, групповой мини-проект
3.	Проблема коренных народов Бразилии. История вопроса. Вклад в формирование бразильской нации. Резервации. Численность	2	Устный опрос, аудирование
4.	Специальная сессия с Секретарем Министерства иностранных дел Бразилии по странам Латинской Америки и Карибского бассейна, послом Гизелой Марией Падован.	2	Аудирование, творческое задание (эссе)
5.	Показ фильма «Во сколько она вернется?» (порт. Que horas ela volta?)	2	Аудирование, творческое задание (эссе)
6.	Поездка в исторический город Ору-Прету. Центр Бразильской золотой лихорадки в XVII—XVIII вв.	2	Творческое задание (эссе)
7.	Культура Бразилии: праздники и традиции. Музыка. Архитектура. Литература. Кинематограф. Основные праздники. Традиции регионов Бразилии	2	Аудирование, тестовое задание
8.	Современное искусство Бразилии. Живопись, скульптура. Музеи современного искусства Бразилии	2	Аудирование, тестовое задание, устный опрос
9.	Посещение Института Иньотим (одного из крупнейших фондов современного искусства в Бразилии, известный центр уличного искусства в Латинской Америке)	2	Творческое задание (эссе)
10.	Проблема голода в Бразилии. Причины возникновения проблемы. Бразилия — крупнейший производитель продуктов питания в регионе. Пути решения проблемы голода	2	Устный опрос, аудирование, дебаты.

Источник: составлено автором

Помимо лексических тем особое внимание на занятиях было уделено грамматическому аспекту португальского языка. Были изучены следующие темы: *Modo Indicativo* (изъявительное наклонение), согласование времен в изъявительном наклонении, степени сравнения прилагательных, личные местоимения, модальные глаголы.

На занятиях преподаватель активно работал с устной и письменной речью обучающихся, особое внимание было уделено аудированию, сложному виду речевой деятельности. Каждая лексическая тема урока была представлена видео и аудио материалами. Аудирование как средство обучения использовалось в качестве способа введения нового языкового материала и как средство запоминания языкового материала.

Обучение иноязычному говорению на занятиях португальского языка предполагало использование монологической и диалогической речи. Были использованы следующие виды упражнений: языковые (подготовительные), условно-речевые и речевые. Студенты проходили следующие этапы формирования монологической и диалогической речи: микромонолог/микродиалог, развернутый монолог/развернутый диалог, неподготовленная речь, монологическая речь/диалогическая речь.

Таким образом, обучение португальскому языку в Летней школе UFMG способствует совершенствованию иноязычных коммуникативных навыков. Обучающиеся могут изучить различные подходы к образованию и получить международный опыт. По окончании курса студенты, успешно выполнившие домашние задания и активно работающие в течение двух интенсивных недель обучения в Летней школе, получают подтверждающие сертификаты о прохождении курса.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Летняя школа от Федерального Университета Минас-Жерайс // ФЭиансовый университет. — URL: <http://www.fa.ru/org/div/cms/News/2024-05-27-ufmgSS.aspx> (дата обращения: 10.08.2024).
2. Встреча с делегацией Федерального Университета Минас-Жерайс // МГИМО-Университет. — 13.09.2023. — URL: <https://mgimo.ru/about/news/departments/ufmg-meet> (дата обращения: 12.08.2024).
3. Ensino-aprendizagem de Português como Língua Adicional em uma escola virtual de verão: compartilhando experiências interculturais e decoloniais / H. R. Leroy, A. F. Freitas, A. K. Sousa Bernardes [et al.] // Veredas. Revista de estudos linguísticos. — 2021. — Vol. 25, N 2. — P. 397–421.